

## Die Technischeinheit

für PODOLOG NOVA 3s, PODOLOG ECO und PODOLOG ONE



**DE**

8013601 | Gebrauchsanweisung RUCK® MOBIL SYSTEM Technischeinheit  
REV 08 | Überarbeitungsstand 27.03.2023



- > Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- > Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoja puhelimitse.
- > Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- > Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższymi linkiami lub telefonicznie
- > Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použite prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- > Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- > This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- > Questo manuale è disponibile anche in altre lingue. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- > 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- > Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona
- > Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- > Ви можете заргунити руководства по експлуатации на другии языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- > Τις οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- > U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- > Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- > Bu kullanım kılavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- > Atsisiškite instrukciją lietuvių kalba paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- > A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- > ונפלט נתון שקבלו או אבה קניבל תפוסנו תפושב הענפעה תוארוה תא תדירוהל לכות.
- > 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- > Haegt er að sækja þessar notkunarléðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða þána þær símileiðs
- > Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- > この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- > Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- > Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- > Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчезказаним посиланням на сайт або запросити по телефону

1. hellmut-ruck.de
2. Suchbegriff: "1114001"
3. Downloads

https://hellmut-ruck.de  
1114001

**Downloads**  
> [Gebrauchsanweisung](#)



HELLMUT RUCK GmbH  
Daimlerstraße 23 | DE- 75305 Neuenbürg  
hellmut-ruck.de

**Copyright**

© 2023 HELLMUT RUCK GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die HELLMUT RUCK GmbH weder kopiert, bearbeitet, vervielfältigt noch übersetzt werden.

**Liebe Kundinnen und Kunden,**

die RUCK® MOBIL SYSTEM Technikeinheit ist die praktische Tasche für alle technischen Produkte für die professionelle mobile Fußpflege. Der zeitlos medizinische Look der Außenhülle ist geprägt durch eine robuste, wasserabweisende LKW-Plane. Der Einsatz mit integrierten und drehbaren Arbeitstabletts aus stoßfestem ABS-Kunststoff ist hygienisch einfach zu reinigen. Auspacken – anschließen – fertig! Konzentration auf das Wesentliche und Verzicht auf unnötigen Stauraum bringen bei der Technikeinheit einen enormen Gewichtsvorteil. Dank kompakter Maße findet sich an jedem Einsatzort ein sicherer Platz zum Abstellen.

Die RUCK® MOBIL SYSTEM Technikeinheit hat Platz für alle PODOLOG Fußpflegegeräte, die professionelle Lupenleuchte PODOLOG CIRCLE s mobil, das Officemappen-Set und ein 3 Meter Verlängerungskabel.

Bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Für Rückfragen stehen wir Ihnen auch hier gerne zur Verfügung.

Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen bedanken wir uns hiermit herzlich und wünschen Ihnen bei Ihrer täglichen Arbeit viel Freude mit Ihrer neuen Technikeinheit.

Ihre HELLMUT RUCK GmbH

**Hier steckt die ganze Technik drin**



**1 Die Technikeinheiten**

- 1118401 Tasche für PODOLOG NOVA 3/3s
- 1118501 Tasche für PODOLOG ECO/ONE
- 1114001 Rucksack für PODOLOG NOVA 3/3s
- 1114002 Rucksack für PODOLOG ECO/ONE
- 1116001 Taschenrucksack für PODOLOG NOVA
- 1116002 Taschenrucksack für PODOLOG ECO/ONE

**Alles dabei für alle Fälle**



**2 Die Arbeitseinheiten**

- 1123501 Arbeitseinheit S
- 1118801 Arbeitseinheit M

**Für Nachschub ist immer gesorgt**



**3 Die Nachschubeinheit**

- 1118601 Nachschubeinheit

## Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Informationen	5
Produktbeschreibung	6
Fußpflegegerät in Technikeinheit einsetzen	8
Lupenleuchte und Handstückhalter montieren	14
Technikeinheit reinigen und desinfizieren	15
Gewährleistung	18
Technische Daten	19



Ganz  
einfach gepackt

Video auf  
[hellmut-ruck.de](http://hellmut-ruck.de)



## Erklärung zu dieser Gebrauchsanweisung

Die HELLMUT RUCK GmbH behält sich alle Rechte zur Änderung und Ergänzung dieser Gebrauchsanweisung vor. Die HELLMUT RUCK GmbH hat große Sorgfalt darauf verwendet, diese Anleitung frei von Ungenauigkeiten und Auslassungen zu halten. Sollten Sie Fehler oder Ungenauigkeiten bemerken, informieren Sie uns bitte. Jedoch besteht seitens der HELLMUT RUCK GmbH keinerlei Haftung für Fehler in dieser Gebrauchsanweisung sowie daraus resultierende Folgeschäden, die sich aus der Bereitstellung dieser Gebrauchsanweisung oder der Verwendung derselben während des Gebrauchs des Produktes ergeben.

Die Weitergabe und Ergänzung dieser Gebrauchsanweisung ist nicht gestattet, soweit nicht durch die HELLMUT RUCK GmbH ausdrücklich genehmigt.

## Verwendete Symbole



Dieses Symbol kennzeichnet eine Gefahr für den Menschen oder für das Produkt. Es muss unbedingt beachtet werden.



Dieses Symbol kennzeichnet nützliche Hinweise. An dieser Stelle werden zusätzliche Informationen zum Produkt und dessen Bedienung gegeben.



## Verpackung

Die Verpackung schützt das Produkt vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und recyclebar.

Hier steckt die  
ganze Technik drin



### 1 Die Technikeinheiten

1118401 Tasche für PODOLOG NOVA 3/3s  
1118501 Tasche für PODOLOG ECO/ONE  
1114001 Rucksack für PODOLOG NOVA 3/3s  
1114002 Rucksack für PODOLOG ECO/ONE  
1116001 Taschenrucksack für PODOLOG NOVA  
1116002 Taschenrucksack für PODOLOG ECO/ONE

Alles dabei  
für alle Fälle



### 2 Die Arbeitseinheiten

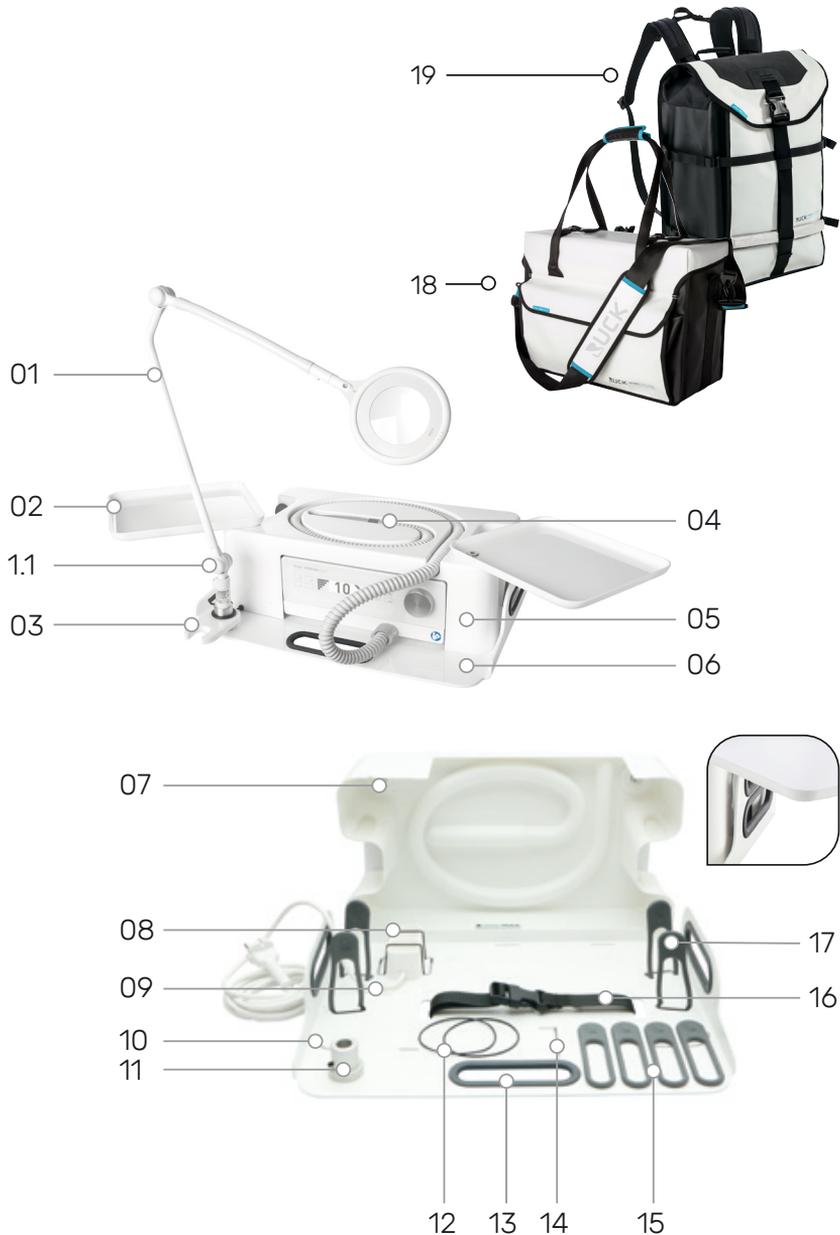
1123501 Arbeitseinheit S  
1118801 Arbeitseinheit M

Für Nachschub  
ist immer gesorgt



### 3 Die Nachschubeinheit

1118601 Nachschubeinheit



- 01    PODOLOG CIRCLE S MOBIL (optional)
- 1.1    Gelenkkappe
- 02    Drehbare Instrumententabletts
- 03    Schwenkbarer Handstückhalter
- 04    Handstückablage
- 05    Technikhaube
- 06    Grundplatte
  
- 07    Fixierung der drehbaren Instrumententabletts
- 08    Mehrfachsteckdose mit O-Ring fixiert
- 09    Kabelfixierung
- 10    Führungsnut für Technikhaube
- 11    Leuchtenhalter mit Madenschraube
- 12    O-Ring (1 x für Steckernetzteil der PODOLOG CIRCLE S, 1 x Ersatz)
- 13    Silikongriff-Einsatz
- 14    Inbusschlüssel für Leuchtenhalter
- 15    4 x Spanngummi (Ersatz)
- 16    Fixiergurt für Fußpflegegeräte
- 17    Spanngummi für Technikhaube
  
- 18    Technikeinheit Tasche
- 19    Technikeinheit Rucksack

### Fußpflegegeräte in Technikeinheit einsetzen



1. Silikonfixierer lösen.



2. Silikonfixierer lösen.



3. Silikonfixierer lösen.



4. Technischeinheit abnehmen.



5. Grundplatte mit vier Aussparungen für die Gerätefüße.



6. Fußpflegegerät direkt in die vier Aussparungen für die Gerätefüße setzen.



7. Fußpflegegerät sitzt korrekt in seiner Position.



8. Fußpflegegerät mit Fixierung auf der Grundplatte sichern. Wenn nötig, Fixiergurt nochmals öffnen und verkürzen.



9. Netzkabel des Fußpflegegeräts in Mehrfachsteckdose einstecken.



10. Netzkabel links neben dem Fußpflegegerät verstauen



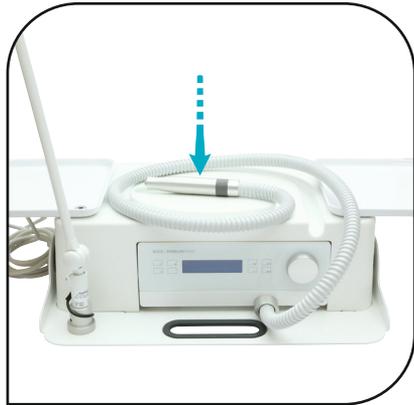
11. Schwarze Kabeldurchführung in vordere Aussparung der Technikhaube einsetzen.



12. Silikonfixierer ineinander verschränken.



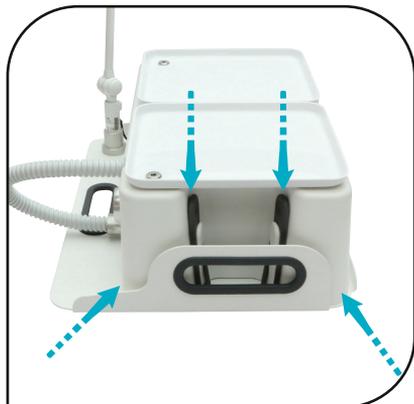
13. Technikaube in umlaufende Nut der Grundplatte einsetzen.



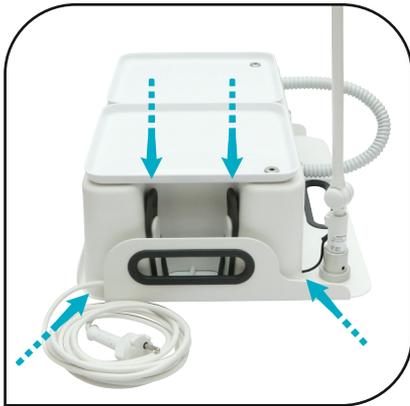
14. Absaugschlauch des Fußpflegegeräts ausrichten.



15. Handstück in Handstückablage einsetzen.



16. Silikonfixierer in Technikaube einhängen. Technikaube in die umlaufende Nut der Grundplatte einrasten.



17. Silikonfixierer in Technikhaube einhängen. Technikhaube in die Grundplatte einrasten.



18. Verlängerungskabel des Mehrfachsteckers aufrollen und in dem dafür vorgesehenen Platz ablegen.



19. Lupenleuchte an Saugschlauch vorbeiführen.

## Lupenleuchte und Handstückhalter montieren



1. Haube abnehmen.



2. Madenschraube in Leuchtenhalter lösen.



3. Handstückhalter, dann O-Ring über den Leuchtenfuß aufsetzen.



4. Madenschrauben des Leuchtenhalters so anziehen, dass sich Leuchte leicht drehen lässt.



5. Zur Fixierung des Netzkabels O-Ring nehmen (wenn nötig, doppelt nehmen).



6. Netzkabel auf Steckernetzteil fixieren und in Mehrfachsteckdose einsetzen.

## Technikeinheit reinigen, desinfizieren und pflegen



**Unbedingt Netzstecker vor dem Reinigen und/oder Desinfizieren abziehen.**



**Reinigungs- und Desinfektionsmittel nicht in die Mehrfachsteckdose sprühen.**



**Reinigung und Desinfektion**

Desinfizieren Sie die Kontaktflächen nach jeder Behandlung mit RUCK® Flächen-desinfektionstücher, alkoholfrei Art.Nr. 2967002, Art.Nr. 2967102 oder Art.Nr. 2967202 (Medizinprodukt). Bitte beachten Sie die Einwirkzeiten der Desinfektionsmittel gemäß der Produktkennzeichnung.

Gefahr der Beschädigung durch falsche Pflege von Oberflächen. Keine konzentrierten Desinfektions-, Lösungs- oder Reinigungsmittel oder alkoholhaltige Flüssigkeiten (> 50 % Alkoholanteil) verwenden. Keine Sprühdesinfektion verwenden.

Achten Sie unbedingt darauf, dass die verwendeten Reinigungsutensilien sauber sind. Wenn mineralische Verschmutzungen wie Sand- und Staubkörner in den Putzmitteln eingelagert sind, kann dies zur Zerstörung der Oberfläche führen. Keine Scheuermittel verwenden, wie z. B. Scheuermilch, Reinigungsschwämme, o.ä., die abrasive Partikel enthalten können. Rückstände von ausgelaufenen Flüssigkeiten müssen unverzüglich mit einem weichen Tuch von der Oberfläche entfernt werden.

Für eine schonende Reinigung der Oberflächen verwenden Sie ein weiches Baumwolltuch oder das RUCK® Mikrofaser Tuch oberflächenschonend (Art.Nr. 29616).

Vorsicht: Andere Reinigungstücher mit Kunstfasern können eine scheuernde Wirkung haben und daher die Oberfläche angreifen.

Mit der Zeit können kleine Gebrauchsspuren an den Oberflächen entstehen. Diese fallen je nach Farbe und Lichteinfall mehr oder weniger auf. Sie stellen keine Minderung des Gebrauchswertes dar, sondern sind wie bei allen Oberflächen langfristig durch den Verschleiß im Praxisalltag nicht zu vermeiden. Flecken oder Verunreinigungen, verursacht durch Flüssigkeiten, welche die Oberfläche angreifen können (wie z. B. Propolis, Teebaumöl, chlorhaltige Reiniger, o.ä.), sind grundsätzlich von der Gewährleistung ausgeschlossen.



**Gefahr der Krankheitsübertragung!**

Unzureichende Desinfektion kann zur Übertragung von Krankheiten führen. Unbedingt die Anforderungen des nationalen zuständigen Gremiums für Hygiene und Desinfektion beachten. Verwenden Sie RUCK® Desinfektionstücher alkoholfrei (Art. 2967002, 2967102, 2967202) – keine Sprühdesinfektion verwenden. Die Oberflächen müssen vor der nächsten Behandlung gut ablüften können, Flächendesinfektion gemäß der Herstellerangaben vollständig trocknen lassen, jedoch nicht trockenwischen.



1. Technikeinheit aus der Tasche nehmen.



2. Haube abnehmen.



3. Alle Komponenten von der Grundplatte abnehmen.



4. Technikeinheit kann jetzt vollständig gereinigt werden. Zusätzlich können für die Reinigung die Silikongriffeinsätze entfernt werden.



5. Lupenleuchtensockel in Leuchtenhalter regelmäßig mit RUCK® Wartungsspray einsprühen (Art.-Nr. 2969001).



6. Sicherheitsmutter von schwenkbaren Instrumententablets regelmäßig mit RUCK® Wartungsspray einsprühen (Art.-Nr. 2969001).



7. Leuchtengelenke nachstellen. Dafür Gelenkkappe abnehmen und Gelenk mit Gabelschlüssel feststellen (im Lieferumfang der Leuchten enthalten).

## Gewährleistung

Sie erhalten für das Produkt eine Gewährleistung von 2 Jahren.

Normaler Verschleiß von Oberflächen, Griffstücken, Spannvorrichtungen und/oder beweglichen Bauteilen wie z.B. Rollen, Lager, Steckverbindungen, Saugschläuchen etc. sind von dieser Gewährleistung ausgeschlossen. Gebrauchsspuren, alterslebensdauer- und lauffleistungsbedingte Abnutzungs- und Verschleißerscheinungen, die auf einem der Leistungswerte und/oder der Eigenart des Produkts entsprechenden normalen Gebrauch beruhen, sind vertragsgemäß und keine Mängel im Rechtssinn.

Die Gewährleistung gilt ab Kaufdatum, an dem der Erstkunde das Produkt erworben hat. Das Kaufdatum ist mit Kaufbeleg nachzuweisen. Im Rahmen der Gewährleistung wird die HELLMUT RUCK GmbH fehlerhafte Produkte kostenlos reparieren oder -nach Wahl von RUCK- ersetzen. Voraussetzung ist die frachtfreie Zusendung des fehlerhaften Produkts zusammen mit dem Kaufbeleg. Für Reklamationen im Ausland sind die dortigen Vertretungen zuständig. Halten Sie im Zweifelsfalle bitte vor Rücksendung Rücksprache mit RUCK.

Die Gewährleistung entfällt sofern nach unserer Feststellung der Fehler durch unsachgemäße oder falsche Installation, Montage oder Handhabung, Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung, äußere Einwirkung oder als Folge nicht autorisierter Reparatur oder Veränderung entstanden ist. Die Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des Produkts. Eine weitere Haftung (insb. Umsatz- oder Verdienstausfall) ist ausgeschlossen. Stellt sich jedoch heraus, dass es sich um einen nicht von der Gewährleistung erfassten Fehler handelt oder dass die Gewährleistungsfrist abgelaufen ist, sind die Kosten für Überprüfung und Reparatur vom Kunden zu tragen.

Änderungen und Abweichungen von der technischen Ausführung bleiben vorbehalten.

## Technische Daten

RUCK® MOBIL SYSTEM TECHNIKEINHEIT Tasche

Maße B/T/H: 47/18/35 cm

1118401 Tasche für PODOLOG NOVA 3/3s

1118501 Tasche für PODOLOG ECO/ONE

RUCK® MOBIL SYSTEM TECHNIKEINHEIT Rucksack

Maße B/T/H: 35/22/48 cm

1114001 Rucksack für PODOLOG NOVA 3/3s

1114002 Rucksack für PODOLOG ECO/ONE

RUCK® MOBIL SYSTEM TECHNIKEINHEIT Taschenrucksack

Maße B/T/H: 39/26/46 cm

1116001 Taschenrucksack für PODOLOG NOVA

1116002 Taschenrucksack für PODOLOG ECO/ONE





## Unser Tipp

Art.-Nr. 3505403  
**RUCK® Mobilsystem –**  
Das Handbuch zur  
mobilen Fußpflege

Von der Geschäftsidee bis hin zur hygienischen Instrumentenaufbereitung werden in kompetenten Beiträgen Fragen geklärt und neue Wege der Behandlung gezeigt.



HELLMUT RUCK GmbH  
Daimlerstraße 23  
DE-75305 Neuenbürg  
fon +49 (0)7082. 944 20  
fax +49 (0)7082. 944 22 22  
kontakt@hellmut-ruck.de

RUCK Swiss GmbH  
Birseckstrasse 38  
CH-4144 Arlesheim, Basel  
hellmut-ruck.de

**RUCK®**